

Satelliten-Lautsprecher HTS-320

Best.-Nr. 33 03 23

33 03 24

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Satelliten-Lautsprecher HTS-320 dienen zur Umwandlung der elektrischen Ausgangssignale von Audioverstärkern in hörbare Schallwellen und sind nur für den Anschluß an Lautsprecherausgänge von solchen Geräten zugelassen.

Eine Verwendung ist nur in geschlossenen Räumen, also nicht im Freien erlaubt. Der Kontakt mit Feuchtigkeit, z.B. im Badezimmer u.ä. Räumen ist unbedingt zu vermeiden.

Eine andere Verwendung, als zuvor beschrieben, führt zur Beschädigung der Lautsprecher und ist überdies mit Gefahren, z.B. Kurzschluß, Brand etc. verbunden.

Das gesamte Produkt darf nicht geändert oder umgebaut werden!
Die Sicherheitshinweise sind unbedingt zu befolgen!

Sicherheitshinweise

 Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch! Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!

Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung! In solchen Fällen erlischt jeder Garantieanspruch.

Aus Sicherheitsgründen ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Produktes nicht gestattet.

Beim Anschluß der Lautsprecher sind die Sicherheitshinweise des Gerätes, an das sie angeschlossen werden ebenfalls zu beachten.

Musik sollte nicht über einen längeren Zeitraum mit übermäßiger Lautstärke gehört werden. Hierdurch kann das Gehör geschädigt werden.

Setzen Sie die Lautsprecher keinen hohen Temperaturen, starken Vibrationen oder hoher Feuchtigkeit aus.

Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen, Plastikfolien/-tüten, Styroportteile, etc., könnten für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.

Sollten Sie sich über den korrekten Anschluß nicht im Klaren sein oder sollten sich Fragen ergeben, die nicht im Laufe der Bedienungsanleitung abgeklärt werden, so setzen Sie sich bitte mit unserer technischen Auskunft oder einem anderen Fachmann in Verbindung.

Funktionsbeschreibung

Die Lautsprecher sind im geschlossenen 2-Wege-Prinzip aufgebaut. Für den Tief-Mitteltonbereich steht ein 92mm-Chassis, für den Hochtonbereich eine 13mm-Hochtonkalotte zur Verfügung.

Die Lautsprecherkabel werden über Schraubterminals angeschlossen, in die auch 4mm-Bananas eingesteckt werden können.

Die Lautsprecher können sowohl als Satelliten-Lautsprecher in Verbindung mit einem Subwoofer, als auch als hintere Effektlautsprecher in Heimkino-Surroundanlagen eingesetzt werden.

Damit Bildschirme nicht durch das Magnetfeld der Lautsprecher beeinträchtigt werden, sind die Lautsprecherchassis magnetisch geschirmt.

Mit der mitgelieferten Halterung können die Lautsprecher an der Wand montiert werden.

Aufstellung / Montage

 **Achten Sie bei der Montage der Lautsprecher darauf, daß die Befestigung sicher ausgeführt ist und die Befestigungselemente die Last der Lautsprecher halten können.**

Die Satelliten-Lautsprecher können aufgestellt oder mit den Montagebügeln an der Wand befestigt werden. Der Aufstellungs- bzw. Montageort richtet sich nach der Anwendung als Satelliten- oder Surround-Lautsprecher.

Satelliten-Lautsprecher:

- Stellen Sie die Lautsprecher so auf, daß der Hörplatz sich möglichst gleichweit von beiden Lautsprechern entfernt befindet (gleichseitiges Dreieck).
- In rechteckigen Räumen sollten die Lautsprecher möglichst entlang einer kurzen Wand aufgestellt werden.
- Die Hochtöner sollten sich in etwa auf Ohrhöhe befinden.

Surround-Lautsprecher:

- Die Lautsprecher sollten seitlich hinter dem Hörplatz angebracht werden. Hierbei bietet sich die Montage an der Wand an.
- Experimentieren Sie mit Ihren Montagemöglichkeiten vor der endgültigen Befestigung ruhig ein wenig, um den für den Hörraum geeignetsten Montageort zu ermitteln.

Möchten Sie die Lautsprecher mit den Montagebügeln befestigen, gehen Sie folgendermaßen vor:

Die Montagebügel müssen im Interesse der größtmöglichen Stabilität senkrecht an der Wand angebracht werden.

Benutzen Sie die Montagebügel als Schablone und zeichnen Sie die Befestigungslöcher am Montageort an.

Schrauben Sie, bei Bedarf unter Verwendung von Dübeln, die Montagewinkel an der Wand fest.

Befestigen Sie die Lautsprecher mit der Rändelschraube an den Montagebügeln.

Achten Sie darauf, keine Leitungen o. ä. unter der Montagefläche durch Bohrungen zu beschädigen.

Die Dübel und Schrauben müssen für die Montagefläche geeignet sein und die Last der Lautsprecher tragen können.

Drehen Sie die Rändelschraube in das Gewinde an der Rückseite der Lautsprecher. Richten Sie die Lautsprecher dabei so aus, daß sie zum Hörplatz hin angewinkelt sind.

Anschluß

 **Beachten Sie beim Anschluß der Lautsprecher, daß die Anschlußkabel nicht gequetscht oder durch scharfe Kanten beschädigt werden.**

Ein Anschluß darf nur an geeignete Lautsprecherausgänge von Audiogeräten erfolgen.

Stellen Sie sicher, daß die in den technischen Daten angegebenen Werte für Impedanz und Belastbarkeit mit den Daten des angeschlossenen Verstärkers harmonisieren. Ansonsten kann es zu Beschädigungen der Lautsprecher oder des Verstärkers kommen.

Das Gerät, an das die Lautsprecher angeschlossen werden, muß während der Anschlußarbeiten ausgeschaltet sein.

Verbinden Sie die Anschlüsse an den Lautsprechern mit den Lautsprecherausgängen für die Satelliten- bzw. Surroundlautsprecher des Verstärkers:

Roter Anschluß > positiver Lautsprecherausgang
Schwarzer Anschluß > negativer Lautsprecherausgang

Technische Daten

Impedanz	8 Ohm
Belastbarkeit (RMS/max.)	20 / 40 W
Frequenzbereich	100 – 20.000 Hz
Schalldruck	85 +/-2 dB/1W/1m
Frequenzweiche	12 dB/Okt.

Satellite loudspeakers HTS-320

Item-No. 33 03 23

33 03 24

Prescribed use


The satellite loudspeakers HTS-320 transform electrical output signals from audio amplifiers into audible sound waves and is only approved for a connection to loudspeaker output sockets of such devices.

Operation is only permitted in rooms, i.e. not indoors. Any contact with humidity, e.g. in bathrooms or similar rooms must absolutely be avoided.

A use different to the one described above damages the loudspeakers. Moreover, this involves dangers, such as short-circuits, fires etc.

No part of the product may be modified or rebuilt! The safety instructions must be observed!

Safety instructions

 Any claims for guarantee will become invalid in the event of damage that results from the non-observance of the operating manual. We do not accept responsibility for such damage.

Nor do we accept responsibility for damage to property or for personal injuries caused by improper use or non-observance of safety instructions. Guarantees will not be accepted in any such case.

The unauthorised conversion and/or modification of the product itself is inadmissible for safety reasons.

If you connect the loudspeaker, please also observe the safety instructions of the device you connect it to.

You should not listen to music with an excessive volume over a longer period of time. This could damage your hearing.

Do not expose the loudspeaker to high temperatures, strong vibrations or high humidity.

Do not leave packing material unattended. Plastic films or bags, polystyrene parts, etc. may become dangerous toys for children.

When in doubt about how to connect it correctly or should there be questions that are not replied to in these operating instructions contact our Technical Advisory Service or another expert. Consult an expert when in doubt about the way of operation or the safety of the product.

Function

The satellite loudspeakers are designed according to a closed 2-way-principle. For the low to mid-range, there is a 92 mm frame, for the high pitch range a 13 mm treble calotte.


The loudspeaker cables can be connected with screw terminals, where also 4 mm bananas can be plugged in.

The loudspeakers can be used as satellite loudspeakers in connection with a subwoofer, and also as the back effect loudspeakers in home cinema surround installations.

In order not to disturb the screen of the TV-set by the magnetic field of the loudspeaker, the loudspeaker frame is magnetically shielded.

With the supplied support the loudspeakers can be mounted to the wall.

Positioning / mounting

 **When mounting the loudspeaker, make sure that the fixings are securely fastened and that the respective fittings can carry the weight of the loudspeakers.**

The loudspeaker can be put on the floor or furniture, or be mounted to the wall with the supplied support.

The location depends on the use as satellite or as surround loudspeakers.

Satellite loudspeaker:

- Position the loudspeakers in such a way that the listening space has the same distance from both loudspeakers (equilateral triangle).
- In rectangular rooms the loudspeakers should be aligned along a short walls.
- The trebles should be at the same height as the ears.

Surround loudspeakers:

- The loudspeakers should be mounted laterally behind the listening space, a mounting at the wall being the best solution.
- Try out several possible places before you choose the final position of your Center loudspeaker in order to find the optimal location in the particular listening space.

If you want to fix the loudspeaker with the supplied mounting pieces, proceed as follows:

For maximum stability, the mounting piece should be fixed vertically to the wall.

Use the mounting piece angle as a template and draw the holes needed for fixing at the place where you want to mount the loudspeaker.

Screw the mounting angles to the wall, if necessary using dowels.

Fix the loudspeaker to the mounting angle with the knurled screw.

Make sure not to damage any lines, cables etc. underneath the mounting surface by drilling.

The dowels and screws must be suitable for the mounting surface and be able to carry the weight of the loudspeaker.

Screw the knurled screw into the thread at the back of the loudspeaker. Position the loudspeaker in a way that it is at an angle towards the listening space.

Connection

 **When mounting the product make sure that the power cord is neither jammed nor damaged by sharp edges.**

The loudspeaker may only be connected to suitable loudspeaker outputs of audio devices.

Make sure that the technical data as to impedance and power capacity correspond to the data of the connected amplifier. Otherwise the loudspeaker of the amplifier might be damaged.

The device you connect the speakers to must be switched off during connection.

Connect the connections at the loudspeaker with the loudspeaker outputs for the satellite or surround loudspeaker of the amplifier.

Red connector > positive loudspeaker output
Black connector > negative loudspeaker output

Technical data

Impedance	8 Ohm
Power capacity (rms/max.)	20 / 40 W
Frequency range	100 to 20.000 Hz
Acoustic pressure	85 +/-2 dB/1W/1m
Frequency separator	12 dB/Okt.

Enceintes satellite HTS-320

N° de commande 33 03 23

33 03 24

Restrictions d'utilisation

Les enceintes satellite HTS 320 servent à transformer les signaux électriques de sortie d'un amplificateur audio en ondes sonores audibles et ne sont prévus que pour le raccordement aux sorties enceintes de tels appareils.

N'utilisez ces enceintes qu'à l'intérieur, jamais en extérieur. Evitez absolument tout contact avec l'humidité, par exemple dans une salle de bains ou autre pièce de ce genre.

Toute utilisation autre que stipulée ci-dessus provoque l'endommagement des enceintes, ainsi que des risques de courts-circuits, d'incendie, etc.

Il n'est permis ni de modifier le produit, ni de le transformer, ni d'en ouvrir le boîtier ! Il faut absolument tenir compte des consignes de sécurité !

Consignes de sécurité



En cas de dommages dus à la non observation de ce mode d'emploi, la validité de la garantie est annulée. Nous déclinons toute responsabilité pour d'éventuels dommages consécutifs !

Nous déclinons toute responsabilité pour d'éventuels dommages matériels ou corporels dus à un maniement incorrect ou à la non observation des précautions d'emploi ! De tels cas entraînent l'annulation de la garantie !

Pour des raisons de sécurité, il est interdit de modifier la construction et/ou de transformer l'appareil soi-même !

Prenez également compte des consignes de sécurité de l'appareil auquel vous raccordez vos enceintes.

N'écoutez pas de la musique trop fort pendant trop longtemps. Il pourrait en résulter des séquelles auditives.

Evitez de soumettre les enceintes à de fortes températures, de fortes vibrations ou une forte humidité.

Ne laissez pas traîner négligemment le matériel d'emballage. Les feuilles et/ou sacs en plastique, les morceaux de polystyrène etc. pourraient devenir des jouets dangereux pour les enfants.

Dans le cas où tout ce qui concerne le raccordement correct des enceintes ne serait pas clair même après la lecture complète de cette notice d'emploi, prenez contact avec notre service technique ou demandez l'avis d'un autre spécialiste.

Description des fonctions

Ces enceintes fonctionnent selon le principe d'enceintes closes deux voies. Un châssis de 92mm dessert la bande des sons graves et moyens et un dôme d'aiguës de 13mm la bande des sons aigus.

Les câbles des enceintes se raccordent aux bornes à visser du bornier, dans lesquelles vous pouvez aussi raccorder des fiches banane de 4mm.

Les enceintes peuvent être utilisées soit comme enceintes satellites en combinaison avec un subwoofer, soit comme enceintes arrières dans des installations Surround - cinéma chez soi.

Afin d'éviter un endommagement d'écrans par le champ magnétique des enceintes, les châssis d'enceintes sont équipés d'un blindage.

Au moyen des fixations livrées avec, il est possible de les monter sur un mur.

Mise en place / Montage



Assurez-vous que le montage des enceintes soit solide et que les éléments de fixation puissent porter le poids des enceintes.

Les enceintes peuvent être posées sur une surface plane ou montées sur un mur grâce aux équerres de fixation. La mise en place dépend de l'utilisation en enceintes satellites ou pour effet Surround.

Enceintes satellites :

- Placez vos enceintes de manière à ce que l'endroit d'où vous écoutez la musique se trouve à peu près à la même distance des deux enceintes (triangle équilatéral).
- Dans une pièce rectangulaire, il est préférable de placer les enceintes le long d'un mur court.
- Placez si possible les enceintes d'aigus à hauteur d'oreille.

Enceintes Surround :

- Placez les enceintes sur les côtés derrière l'endroit d'où vous écoutez la musique. Préférez le montage sur mur.
- Essayez plusieurs positions avant de fixer définitivement les enceintes pour mieux déterminer la position idéale pour l'espace acoustique.

Si vous voulez monter les enceintes avec les équerres de fixation, procédez de la façon suivante :

Les équerres de fixation doivent être fixées au mur en position verticale pour obtenir un maximum de stabilité.

Utilisez les équerres pour marquer l'emplacement des trous à l'endroit désiré.

Fixez les équerres sur le mur au moyen de vis et si nécessaire de chevilles.

Montez les enceintes sur les équerres à l'aide des vis moletées.

Prenez soin à ne pas endommager de câbles situés sous la surface dans laquelle vous percez.

Les chevilles et vis doivent convenir à la surface de montage et pouvoir porter le poids des enceintes.

Vissez les vis moletées dans le filetage se trouvant sur le dos des enceintes. Tournez les enceintes de façon à former un angle vers l'endroit d'où vous écoutez de la musique

Branchement



Faites attention pendant le raccordement que les câbles ne soient ni écrasés ni endommagés par des arêtes vives.

Ne raccordez qu'aux sorties d'enceintes correspondantes d'appareils audio. Assurez-vous que les valeurs d'impédance et de puissance admissible indiquées dans les caractéristiques techniques de l'amplificateur raccordé sont compatibles. Sinon il y a risque d'endommagement des enceintes ou de l'amplificateur

L'appareil auquel vous raccordez les enceintes doit être éteint pendant le raccordement.

Reliez les connecteurs des enceintes aux sorties enceintes satellite ou effet Surround de l'amplificateur:

connecteur rouge	>	sortie enceinte positive
connecteur noir	>	sortie enceinte négative

Caractéristiques techniques

Impédance	8 Ohm
Puissance admissible (RMS/max.)	20 / 40 W
Bande passante	100 – 20.000 Hz
Pression acoustique	85 +/-2 dB/1W/1m
Filtre d'aiguillage	12 dB/Okt.